



夢っくすニュース

かわらばん U.MEX...

ジャパニーズナイトで大活躍！ 日本の文化を国際大学留学生に紹介しました

5月31日（土）に国際大学体育館で、日本人学生主催による「ジャパニーズナイト」が開催されました。今年で2回目のこのイベントは、日本人学生が日本の文化を留学生に紹介することを目的としています。日本人学生も自分たちの力だけで伝えられる日本文化には限りがあるということで、夢っくすに協力要請がありました。事前に運営委員の学生と数回の打ち合わせを行い、華道、茶道、習字、和紙ちぎり絵、着付けなどを夢っくす会員が担当しました。

当日は体育館を埋め尽くすほどの学生や地域の方が詰めかけ、夢っくす会員による日本文化の紹介に始まり、ソバなどの日本料理が振る舞われ、メインイベントのステージパフォーマンスでは会場一帯となって盛り上がりました。

去年よりも大幅に多くの留学生と地域の方が来場し、留学生も日本文化の紹介に大満足の様子で、イベントは大成功のうちに終了しました。夢っくす会員には多様な能力を持つ人材が沢山いることをあらためて認識もしました。以下参加者の感想を紹介します。

報告：高津戸



和紙ちぎり絵に挑戦中

【参加者からの感想】

●It was the very wonderful Japanese night. I really enjoyed the performance. I had taken some of them photos which are developing. I would like to give to them when they are developed.

Thank you very much for organizing such value event.
Cheers
Sommai



小さな子供達も日本文化にチャレンジ

●It was a wonderful opportunity for my 5 year old girl to try Ikebana at Japan Night. She absolutely loved the experience and felt so proud of her accomplishment. She has asked me daily, since, to do MORE Ikebana. So you help create a very strong interest in her and I plan to help her continue! Thank you!
Gretchen Shinoda

●Hey people,
I love this year's Japanese night! I saved my camera's digital storage for the last few dance performances and it was worth every byte of it! What a performance! You guys and gals were GREAT!!! The Austin Power spoof was especially funny and way too SEXY!!!
Cheers, Munch
PS: Takeda san/Nakajima san: Please share this with Umex member and IIEP. Thanks!



日本の文化・習字を体験！

第11号 6月号の目次:

夢っくす活動報告	1 p
夢っくす活動報告	1 p
各部会からのお知らせ	2.3p
夢っくすカレンダー-6月	4 p
会員紹介第10回	4 p
事務局だより	4 p

ジャパニーズナイトの風景↓



ソバうち体験、あっという間に売切れ



留学生に好評の浴衣の着付け



真剣勝負！空手パフォーマンス



日本人学生もソーラン節で大ハッスル

サロン部会

●子供向け企画「絵本読み聞かせ」

夢っくす初の子供たちへの企画です。今回はメールにて案内しましたが、今後も続けていきますので、お子様たちと一緒にぜひご参加ください。内容は、英語と日本語による絵本の読み聞かせ、折り紙（蛙の折り方を練習）、合唱（カエルの歌を一緒に歌う）などです。お問い合わせは担当高橋和子まで。。。E-mail : yokunkokun@nyc.odn.ne.jp

●母国紹介シリーズ「フランス」

いつ：6月20日(火) 19:00~20:00
どこで：夢っくすサロン
講師：アレックスさん
今回はプロバンスなどフランスの地方を中心に紹介します。また、中学生のときから食事当番をしてきたというアレックスさんお得意の、フランスの家庭料理のお話も聴ける予定です。パリ以外のフランスを知るよいチャンスです。
担当：坂西由紀子

イベント部会

●うおぬま巡りツアーのご案内

6月25日は国際大学の終了式です。2年生は卒業間近となりました。そこで、地元魚沼を思い出に残してもらおうと、ツアーを企画しました。皆さんも思いで作りに参加しませんか？

いつ：6月22日(日)
定員：28名(学生20名、会員8名)
参加費：2500円(闘牛場入場料&バス代)
10:00 国際大学正門前集合、出発
12:00 山古志・牛の角突き観戦(昼食)
14:00 小千谷・錦鯉の里、織物工房見学
17:00 国際大学帰校
申込み先：押見祐子 090-2306-6478
yukikoo@pastel.ocn.ne.jp

研修部会

●かわら版強化ライター養成講座

いつ：6月23日(月) 19:00~21:00
どこで：大和町雪国国自慢会館(北越銀行向)
仰々しいネーミングの企画ですが、みなさんと一緒にスマートな文章作成のコツを見つけよう！といった広報部発案の気軽な内容です。進行役は会員の鈴木孝哉さん(プロ)です。
申込み先：井口 090-5329-8234
iguti440@cameo.plala.or.jp



事業部会

ホームステイ/ホームビジット・プログラムにご協力いただけるご家庭を随時募集中です！

事業部会担当：大平智子
事務局：武田里子

広報部会

夢っくすかわら版が広報誌としての高い評価を得られつつあるこの頃ですが、私たちは更に多くの方々に伝わる誌面作りを目指したい！と鼻息を荒くしています。そこで研修部会に要請してある企画を立ち上げました。詳しくは研修部会のご案内をご覧ください。

広報部：高津戸



多言語支援部会

●英会話教室受講生から届いた楽しい教室の風景をご紹介します

★私は中学生の頃から、洋楽を聴き、映画を見ていたもので、英語の授業は決して好きではなかったのですが、英会話には興味を持っていました。この英会話は、たまたま「夢っくすニュース」をみかけ面白そうだなーと思い始めたのがきっかけです。今回で2回目（2クール目）ですが、先生（IUJでは生徒ですが）の教え方もよく会話が弾み毎回楽しみにしてきています。最近では日記を書くのが宿題ですが、辞書をひきながら今日の出来事を振り返ることも楽しい習慣になりつつあります。映画を字幕無しで見ると、途方もない目標を持っていますが、その日まで英会話教室を続けたいと思います。
（荒井紀洋さん）

★昨年夏からUMEXにお世話になっていますが、もっと英語に触れようと始めた英会話クラスは今回で3クール目になります。現在は毎週木曜日19:30からのエイクさんのクラスに参加しています。以前までの授業とは変わり、毎回週末の出来事や日記のような文章を書いて発表しあうなど自分で文章を考えて説明する力がつく授業です。普段何かを説明しようとして知っている単語と単語を無理やりつなげて説明すると聞き側もなんとか理解しようとしてくれますが、それではなかなか上達できません。丁寧に添削してもらうことで自分のくせや注意点がわかり徐々に英語らしくなっていくのがわかります。「相手の言っていることはわかるし、答えたいのに！」というもどかしさをいつか克服できるように頑張りたいと思います。私事ですが、今妊娠9ヶ月目に入りました。赤ちゃんはお腹にいるときから大人並みの聴力があると聞き、英語の童謡のCDを聞いたりたどたどしい英語で話し掛けたりしています。この英会話もいい胎教になっていることでしょう。

（井口香月さん）

★マークさんのクラスは、とても楽しいです。上達は？でもめげません。笑ってごまかし、マークさんの忍耐と優しさにとっても感謝しています。

（井口優美子さん）

外国語担当：柳瀬陽子

●週に1度の日本語交流にちょっとお邪魔して、日本語でインタビューしました

《田中信さん・オスマンさん（トルコ）ペア》

★オスマンさんの声

僕は田中さんを「のぶちゃん」と呼んでいます。とても仲良しです。二人で家族の話や日本とトルコの文化や食べ物の話をたくさんしました。大学の日本語の授業で分からなかったことものぶちゃんに教えてもらいました。たくさんリピートできてよかったです。来週ののぶちゃんの家へ遊びに行きます。とても楽しみです。

★田中さんの声

オスマンさんは陽気で人なつこい方なので、話をするのがとても楽しいです。トルコのことをたくさん教えてもらいました。俳句について質問された時は、あまり詳しくなかったので困りましたが、後で一生懸命調べて次の週にお話しました。日本語交流で私自身が学ぶことが多いです。

※夢っくすでは、ある程度日本語が話せる外国人と会員がペアになって日本語で交流する「日本語チュータープログラム」を実施しています。夢っくす会員ならどなたでも会話パートナーになれる。特別な資格や英語力は必要ありません。常時受け付けていますので、お気軽にお申し込みください。

日本語担当：オオヒラエツコ



マークさんの英会話クラスの様子

写真右が井口優美子さん

ジャパニーズナイトの風景 おまけ↓



日本人学生によるダンスパフォーマンス
強烈なインパクト、セクシーダイナミック

UMEX 臨時総会のお知らせ

い つ: 6月28日(土)

時 間: 13:00より

どこで: 大和町役場 3階研修室

異文化理解講座の前に平成14年度事業報告と収支決算をいたします。できるだけ多くの会員の方々の参加をお願いします。

新会員のご紹介

No.155 山下賢さん(湯之谷村)

No.156 貝瀬孝子さん(大和町)

No.157 平井奈々絵さん(湯之谷村)

No.158 奈良悦子さん(大和町)

No.159 加藤秀子さん(小出町)

No.160 山口京子さん(塩沢町)

No.161 久保田豊昌さん(十日町市)

No.162 大島泰騎(六日町)

よろしく申し上げます



夢っくすカレンダー 6月～7月

日	月	火	水	木	金	土
6/8	9	10 夢っくすサロン	11 10:30 英会話教室 19:00 英会話教室	12 10:30 英会話教室 19:00 英会話教室	13 夢っくすサロン	14 14:00～ 絵本読み聞かせ
15	16	17 18:30～ IJJオープンセミナー (イラク戦争後の世界)	18 10:30 英会話教室 19:00 英会話教室	19 10:30 英会話教室 19:00 英会話教室	20 母国紹介「フランス」	21
22 うおぬまツアー	23 19:00 ライター養成講座	24 夢っくすサロン	25 国際大学終了式 10:30 英会話教室 19:00 英会話教室	26 10:30 英会話教室 19:00 英会話教室	27 夢っくすサロン	28 13:00 臨時総会 14:00 異聞理解講座
29	30	7/1 夢っくすサロン	2	3	4 夢っくすサロン	5
6	7	8 夢っくすサロン	9	10	11 夢っくすサロン	12

会員紹介コーナー 第10回

①一番行きたい国②興味のある言語③趣味や特技④夢っくすで
やってみたいことは⑤今やっている国際交流⑥一言どうぞ！

会員NO.31 畔上哲史さん

所属部会：広報部

連絡先：Email: t-azegami@pdx.ne.jp

①台湾（の温泉）

②英語

③津軽三味線

④ホームページの作成と管理

⑤かわら版作成を通じてumexの情報発信

⑥ジャパニーズナイトではソロで津軽三味線を弾きました…。
発表の場がありましたら声をかけて下さい。



ジャパニーズナイトでの
演奏の様子。
緊張しています。

事務局だより

●夢っくすホームページの更新作業中です。
会員の皆さんの活動をお伝えするレポートや
写真を随時受け付けていますので、office@u
mex.ne.jpまでお送り下さい。各部会報告も
ホームページで紹介していますので、ときど
き確認してくださいね。

●最近、会員さんから、「メールに文書を添
付して送る方法が分からない」、「ホーム
ページの見方、掲示板の使い方が分からない」
という相談がありました。運営委員のな
かにコンピューターのエキスパートがいます
ので、研修会を企画したいと思います。ご希
望の方は、事務局までご連絡下さい。

●夢っくすでは6つの部会が中心となって事
業を企画し、実施しています。「こんな事が
やりたい」などの希望がありましたらまず、
サロンにお出かけ下さい。そしてご自分のア
イディアを話してみましょ。何人かの賛同
者があればたいの事は具体化できます。
夢っくすはみんなで作っていく会です。サロ
ンでお会いしましょう。

事務局:武田



うおぬま国際交流協会
UONUMA Association for Multicultural EXchange UMEX

〒949-7277

新潟県南魚沼郡大和町大字穴地新田777番地

国際大学内 UMEX事務室国際交流サロン

TEL:025-779-1439/1520

FAX:025-779-1180

E-Mail: office@umex.ne.jp

[担当者連絡先]

サロン:坂西:025-777-3313 高橋:025-773-3123

広報:畔上:070-5083-8465 イベント:星野:090-4549-6955

押見:02579-2-9329 研修:井口:090-5329-8234

外国語:柳瀬:02579-2-0888 日本語:大平悦子:02579-2-9840

事業:大平智子025-777-3011 事務局:武田025-779-1439

[編集後記]

Capステキです。若いのにイイ趣味持ってます。私も南の島の風を奏でる楽器を持って
いますが、腕前は最悪です。いつか愛国心溢れる沖縄スピリッツを留学生に紹介し
たいな～(mayumige)

2名体制となった編集作業、編集は1日にしてならず！より面白く分かりやすい紙面を
目指します。(aze)

